

## Tennis courses / Corsi di Tennis 2019-2020

**Registration for the tennis school season starting on September the 23<sup>rd</sup> for Pre-agonistic/Agonistic and September the 30<sup>th</sup> for Propaedeutic and SAT courses is now open for all children aged 5 years and more.**

Please register as soon as possible at the club's secretariat or by e-mail by providing the attached subscription form with the payment. **A discount on the subscription fee is offered to registrations submitted before July 15<sup>th</sup> (see Table below).** Early registrations (before July 15<sup>th</sup> and at the latest before September 11<sup>th</sup>) will give you more chances of having your day/time requests considered in the organization of the groups and will allow a more efficient organization of the tennis school. Please indicate the proper course and time preferences in the form. Places and times allocation, Monday-Friday (14:30-20:30) and in addition for agonistic classes on Saturday (9:00-13:30), are limited and are given on a first come first served basis. Late registration or no choice suggestion may result in no place. Registration by e-mail without a transcript of the payment in attachment will not be considered acceptable. Once all children are registered, they will be grouped (maximum limits apply) by level and age and, whenever possible, according to their day/time preferences. **Children 5-7 years old from the European school (materna, 1<sup>st</sup> & 2<sup>nd</sup> primary classes) will play on Monday and Friday at 14:40 – 17:10 as our priority.** Subscriptions will be reimbursed if the timetable is not agreed. Some places may be available on the bus from the European school to the Club House at Ispra. **Please do not assume time/day of lesson and bus places before you have found an agreement with the Transport Cooperation of the School.** Please notice that for this service you need to be a member of the Coop Trasporti.

**Sono aperte le iscrizioni ai corsi della scuola tennis per tutti i ragazzi in età uguale o superiore ai 5 anni. I corsi Pre-agonistici ed Agonistici inizieranno il 23 di Settembre mentre quelli Propedeutici e SAT il 30 di Settembre.**

Potete iscrivervi direttamente in segreteria o inviare per e-mail il modulo d'iscrizione compilato con il pagamento. Le iscrizioni pervenute prima del 15 di Luglio potranno essere scontate come da Tabella sottostante. Vi preghiamo di iscrivervi prima possibile (prima del 15 luglio o al più tardi prima dell'11 di Settembre) per permetterci di assecondare le vostre esigenze e di organizzare velocemente la formazione delle classi. Indicate sul modulo il corso prescelto e le preferenze di orario. I posti per i corsi, offerti dal lunedì al venerdì (14:30-20:30) e in aggiunta per le classi agonistiche il sabato (9:00-17:30), sono limitati e saranno assegnati in base all'ordine d'iscrizione. RegISTRAZIONI tardive o senza indicazioni sull'orario preferito potrebbero compromettere la frequenza ai corsi. RegISTRAZIONI effettuate per e-mail senza la relativa copia di pagamento in allegato non saranno considerate valide. Una volta registrati i ragazzi saranno raggruppati (con un numero massimo per classe) per livello ed età e possibilmente in base alle preferenze indicate sul foglio d'iscrizione. **I bambini della scuola Europea (materna, di prima o seconda elementare) saranno assegnati preferibilmente nelle giornate di Lunedì e Venerdì dalle 14:40 alle 17:10.** Le quote anticipate verranno rimborsate qualora l'orario proposto non risulti soddisfacente. Un servizio di trasporto con bus è organizzato dalla Scuola Europea al Club House di Ispra. **Vi preghiamo di verificare la disponibilità di posti sul mezzo con la Cooperativa Trasporti.** Il servizio è disponibile solo per i soci della Coop Trasporti.

### Courses and annual prices - Tipologia dei corsi e prezzi annuali

<b>Propedeutico 1</b>	1 week/sett	50 min	7 max	5-7 years/anni	Beginners/principianti	€330 (€300)*
<b>Propedeutico 2</b>	2 week/sett	50 min	7 max	5-7 years/anni	Beginners/principianti	€480 (€450)*
<b>SAT 1</b>	1 week/sett	50 min	6 max	8-18 years/anni	All levels / tutti i livelli	€380 (€350)*
<b>SAT 2</b>	2week/sett	50 min	6 max	8-18 years/anni	All levels / tutti i livelli	€550 (€520)*
<b>Pre-Agonistica</b>	2week/sett	90 min	4 max	9-11 years/anni	Adadvanced/Avanzati	€890 (€860)*
<b>Agonistica 2</b>	2 week/settim	120 min	4 max	9-18 years/anni	Adadvanced/Avanzati	€1130 (€1090)*
<b>Agonistica 3</b>	3 week/settim	120 min	4 max	9-18 years/anni	Adadvanced/Avanzati	€1650 (€1600)*
<b>Agonistica 4</b>	4 week/settim	120 min	4 max	9-18 years/anni	Adadvanced/Avanzati	€2020 (€1970)*
<b>Agonistica 5</b>	5 week/settim	120 min	4 max	9-18 years/anni	Adadvanced/Avanzati	€2390 (€2340)*

SAT: Scuola Addestramento Tennis, (\*)\*: before July the 15<sup>th</sup> / prima del 15 Luglio.

**Lessons will follow the European School holiday calendar / Le lezioni seguiranno il calendario della Scuola Europea.**

The subscription includes an annual full membership card which allows full access to courts outside lessons and covers the insurance. A 10% discount on the rate with the lowest cost is offered for the third child of the same family. **A photo and a medical certificate are required.**

Nel costo della scuola è inclusa la tessera sociale annuale che permette l'ingresso annuale ai campi oltre l'orario di lezione e la tessera assicurativa. Uno sconto del 10% sulla rata più bassa è offerto al terzo figlio della stessa famiglia. **Si richiede obbligatoriamente una foto e il certificato medico di buona salute.**

### Payment conditions - Modalità di pagamento

**Propedeutico 1/SAT1** (1 child / 1figlio): one payment/unica rata at enrolment/all'iscrizione. **Propedeutico 1/SAT1** (more than one child/più di un figlio/a);

**Propedeutico 2, SAT 2, Pre-agonistica, Agonistica 2:** 1st payment /1 rata (60%) at enrolment/all'iscrizione -2nd payment /2 rata before/entro il 15/01.

**Agonistica 3-5:** 1st payment /1 rata (40%) at enrolment/all'iscrizione, 2nd payment /2 rata (30%) before/entro 15/01 -3rd payment /3 rata (30%) entro 15/03.



# Tennis Club CCR Ispra

Associazione Sportiva Dilettantistica  
Via Esperia snc, 21027 Ispra (VA)

Fill the registration form and submit with payment receipt to [register.scuola@gmail.com](mailto:register.scuola@gmail.com). Payments to our bank account are made by bank transfer or directly in segretariat. Compila il modulo ed invialo insieme alla copia del pagamento a [register.scuola@gmail.com](mailto:register.scuola@gmail.com). I pagamenti si possono eseguire tramite bonifico bancario o presso la nostra segreteria.

## Registration form / Modulo d'iscrizione 2019-2020

(STAMPATELLO/UPPERCASE):

Il genitore/The parent Nome/Name \_\_\_\_\_ Cognome/Surname \_\_\_\_\_ iscrive il proprio figlio/a/enroll his/her child

Nome/Name \_\_\_\_\_ Cognome/Surname \_\_\_\_\_

Nato/a a – Born in \_\_\_\_\_ il/on \_\_\_\_\_ Età /Age \_\_\_\_\_ anni/years

Residente in /Resident in \_\_\_\_\_ Via/Street \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_

Cittadinanza / Citizenship \_\_\_\_\_ Codice Fiscale / Fiscal code \_\_\_\_\_

Recapiti Telefonici Genitori / Parents telephone numbers

Abit./Home \_\_\_\_\_ Uff./Office \_\_\_\_\_ Cell. \_\_\_\_\_

E-mail Genitori/Parents \_\_\_\_\_

Dipendente CCR/ Employee JRC: Si/Yes \_\_\_\_\_ No/No \_\_\_\_\_

**Segnare con una crocetta "X" "la scuola frequentata / Cross the school attended**

Scuola Europea Varese /European School: \_\_\_\_\_ Classe-Sezione/Class and section \_\_\_\_\_

Scuola Italiana/ Italian School: \_\_\_\_\_ Classe-Sezione/Class and section \_\_\_\_\_

**Segnare con una crocetta X il corso / Mark with an X the course**

<b>Propedeutico 1</b>	1 week/sett	50 min	7 max	5-7 years/anni	Beginners/principianti	€330 (€300)*
<b>Propedeutico 2</b>	2 week/sett	50 min	7 max	5-7 years/anni	Beginners/principianti	€480 (€450)*
<b>SAT 1</b>	1 week/sett	50 min	6 max	8-18 years/anni	All levels / tutti i livelli	€380 (€350)*
<b>SAT 2</b>	2week/sett	50 min	6 max	8-18 years/anni	All levels / tutti i livelli	€550 (€520)*
<b>Pre-Agonistica</b>	2week/sett	90 min	4 max	9-11 years/anni	Adadvanced/Avanzati	€890 (€860)*
<b>Agonistica 2</b>	2 week/settim	120 min	4 max	9-18 years/anni	Adadvanced/Avanzati	€1130 (€1090)*
<b>Agonistica 3</b>	3 week/settim	120 min	4 max	9-18 years/anni	Adadvanced/Avanzati	€1650 (€1600)*
<b>Agonistica 4</b>	4 week/settim	120 min	4 max	9-18 years/anni	Adadvanced/Avanzati	€2020 (€1970)*
<b>Agonistica 5</b>	5 week/settim	120 min	4 max	9-18 years/anni	Adadvanced/Avanzati	€2390 (€2340)*

SAT: Scuola Addestramento Tennis, (\*)\*: before July the 15<sup>th</sup>/ prima del 15 Luglio.

### **Preferenze giorno/orario (fornire più di 2 scelte/lez.) / Preferences Day/Time (provide more than 2 choices per lesson):**

Le classi sono offerte il Lu-Ven (14:30 - 20:30), quelle agonistiche anche il Sabato (9:00 -17:30)

The classes are offered Mo-Fri (14:30 - 20:30), the agonistic level also on Saturday (9:00 -17:30)

1) \_\_\_\_\_

2) \_\_\_\_\_

3) \_\_\_\_\_

4) \_\_\_\_\_

PS: Nessuna preferenza, orari troppo restrittivi o iscrizioni tardive potrebbero risultare in proposte insoddisfacenti o in nessun posto

PS: Sorry, no preference, too restrictive choices or late registration may result in no place

Data/Date \_\_\_\_\_

Firma/Signature \_\_\_\_\_

Phone & Fax

+39 0332 789023

Web

[www.tennisclubccr.it](http://www.tennisclubccr.it)  
[www.facebook.com/TennisClubCCR](http://www.facebook.com/TennisClubCCR)

e-mail

[tennis.ccr.ispra@gmail.com](mailto:tennis.ccr.ispra@gmail.com)  
[register.scuola@gmail.com](mailto:register.scuola@gmail.com)

IBAN

IT 56 Q 02008 50020 000102065315

BIC

UNCRITM1321

## LIBERATORIA PER L'UTILIZZO DELLE IMMAGINI DI MINORENNI

I sottoscritti genitori (Nome e cognome dei genitori e/o tutori) \_\_\_\_\_

Nato/a il \_ / \_ / \_\_ , a \_\_\_\_\_, in provincia di ( \_ ),

Nato/a il \_ / \_ / \_\_ , a \_\_\_\_\_, in provincia di ( \_ ),

Residente a \_\_\_\_\_, in provincia di ( \_ ),

Residente a \_\_\_\_\_, in provincia di ( \_ ),

Codice Fiscale Nr.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Codice Fiscale Nr.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

In qualità di tutore/tutrice legale del/della minorenni:

(Nome e cognome del minore) \_\_\_\_\_

Nato/a il \_ / \_ / \_\_ , a \_\_\_\_\_, in provincia di ( \_ ),

Residente a \_\_\_\_\_, in provincia di ( \_ ),

### AUTORIZZANO

affinché il minore di cui sopra partecipi e venga ritratto, in foto e/o video, durante lo svolgimento di attività sportive e progettuali organizzate da questa Associazione Sportiva Dilettantistica dando il pieno consenso alla possibile diffusione delle stesse sul sito WEB e sul profilo Facebook del JRC Tennis club ccr ISPRA

Sollevano i responsabili dell'evento da ogni responsabilità inerente un uso scorretto dei dati personali forniti e delle foto da parte di terzi.

Firme leggibili

.....

Luogo ..... Data: \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_\_\_

Legislazione vigente riguardante il diritto alla privacy e la pubblicazione di materiale video/fotografico sul web e Facebook. Legge 633/1941 (Protezione del diritto d'autore e di altri diritti connessi al suo esercizio). Art. 96 Il ritratto di una persona non può essere esposto, riprodotto o messo in commercio senza il consenso di questa [...] o del tutore legale. Codice Civile - Art. 10 (Abuso dell'immagine altrui). Qualora l'immagine di una persona o dei genitori, del coniuge o dei figli sia stata esposta o pubblicata fuori dei casi in cui l'esposizione o la pubblicazione è dalla legge consentita, ovvero con pregiudizio al decoro o alla reputazione della persona stessa o dei detti congiunti, l'autorità giudiziaria, su richiesta dell'interessato, può disporre che cessi l'abuso, salvo il risarcimento dei danni. Codice Civile - Art. 316 (Esercizio della potestà dei genitori). Il figlio è soggetto alla potestà dei genitori sino all'età maggiore o alla emancipazione. La potestà è esercitata di comune accordo da entrambi i genitori. Decreto Legislativo 196/03 - Art. 23 (Consenso). Il trattamento di dati personali da parte di privati o di enti pubblici economici è ammesso solo con il consenso espresso dell'interessato. Il consenso è validamente prestato solo se è espresso liberamente e specificamente in riferimento ad un trattamento chiaramente individuato e se è documentato per iscritto. Il consenso è manifestato in forma scritta quando il trattamento riguarda dati sensibili.